

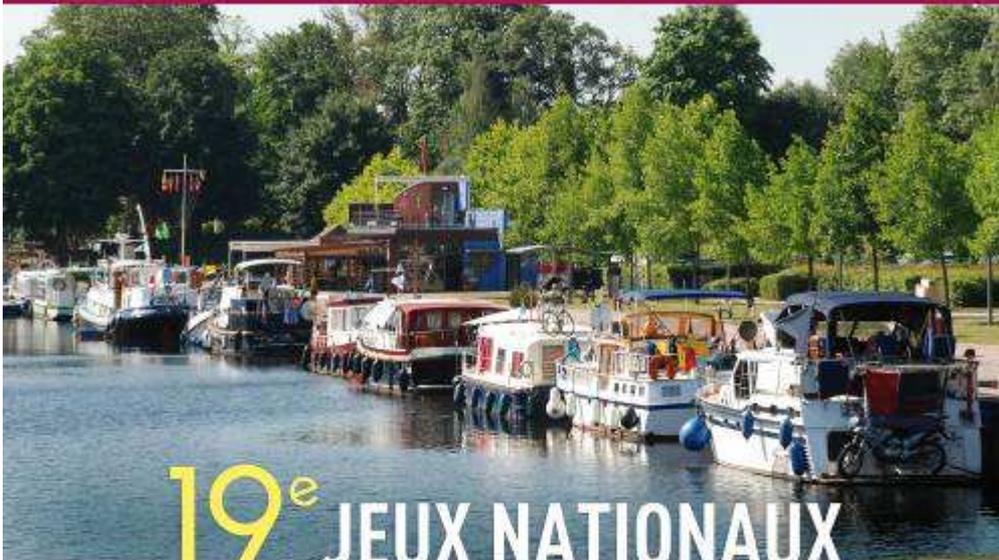
# XIX<sup>e</sup> JEUX NATIONAUX DES TRANSPLANTÉS ET DIALYSÉS EPINAL, du 21 au 23 octobre 2011

## BILAN ILLUSTRÉ



**TRANS-FORME**

**ÉPINAL 21 > 23 octobre 2011**



**19<sup>e</sup> JEUX NATIONAUX  
DES TRANSPLANTÉS ET DIALYSÉS**

**Des événements de mobilisation  
et de sensibilisation ouverts à tous !**

Renseignements sur place au 06 67 67 07 32

### Judi 20 octobre 2011

**20h > Forum Médical** - Gratuit

« Dons d'Organes et Transplantation : Hier, Aujourd'hui et Demain »  
Centre des Congrès, Salle de conférences

### Vendredi 21 octobre 2011

**20h > Récital d'improvisation « Piano & Danse »**

5€ (billetterie sur place) - Gratuit pour les mineurs  
Avec Jean-Luc Guyard (au piano) accompagné par Iris Altair (à la danse)  
Théâtre Municipal, 1 rue François Baudet

### Samedi 22 octobre 2011

**9h30 > Marche du Don d'Organes et Cérémonie d'ouverture**

Gratuit - Départ : Place du petit Champ de Mars

**18h > Spectacle de la Troupe « Viva la Commedia »** - Gratuit

« La résurrection d'Isabelle » qui illustre et sensibilise au don d'organes  
Place des Vosges

**19h > Marche de « Claudine »** - Gratuit

En hommage aux donneurs et familles de donneurs  
Départ : Place des Vosges

TRANS-FORME Association Fédérative Française des Sportifs Transplantés et Dialysés

66, boulevard Diderot - 75012 Paris - France

Tel. 01 43 44 75 44 - Fax. 01 43 43 94 50

info@transforme.org - www.trans-forme.org

N° Vert Agence de la Biomédecine : 0 800 20 22 24



Trans-Forme, labellisée Grande Course Nationale 2009

**Du 21 au 23 octobre 2011, quelque 73 sportifs transplantés (cœur, foie, rein, moelle osseuse) et dialysés, de 12 à 83 ans, se sont retrouvés à Epinal (Vosges) pour participer aux XIXe Jeux Nationaux des Transplantés et des Dialysés.**

Les Jeux Nationaux organisés depuis 22 ans par l'association TRANS-FORME, en partenariat avec la Ville d'Epinal cette année, ont un double objectif :

- favoriser la réhabilitation des transplantés et des dialysés grâce à la pratique de l'activité physique et sportive
- sensibiliser le grand public à la réussite de la transplantation et à la nécessité des dons d'organes et de tissus



#### **SOLIDARITE AUTOUR D'UN MEME OBJECTIF : LE DON D'ORGANES**

C'est dans cet esprit que les compétiteurs et leurs accompagnateurs sont venus des quatre coins de la France. Il ne s'agissait pas de la recherche de performance à tout prix, mais de la participation de chacun, à sa mesure, dans le cadre d'épreuves organisées avec rigueur et sécurité ; et par sa présence, témoigner de la réussite de la transplantation, être les « ambassadeurs du don d'organes » pour que le message de générosité et de solidarité du don d'organes se diffuse le plus largement possible.

Au-delà des épreuves sportives, un certain nombre d'actions de sensibilisation ont été menées auprès du grand public parce que le don d'organes et la transplantation sont encore trop mal connus de tous et que plus de 300 patients en liste d'attente de greffe décèdent chaque année en France, faute de donneur.

Dans son objectif de sensibilisation, TRANS-FORME a été aidée par l'Agence de la biomédecine qui lui a fourni un grand nombre de documents pour le grand public et pour les jeunes, ainsi que par les associations locales œuvrant pour les dons d'organes : ADDOTH (Association Départementale pour le Don d'Organes et de Tissus Humains, COTRAL (COordination des TRansplantés d'Alsace Lorraine), AIR 88 – FNAIR Lorraine (Fédération Nationale d'Aide aux Insuffisants Rénaux), Les Poolettes (Association de sensibilisation et de soutien au don d'organes par des activités culturelles), AMIR (Association contre les Maladies Infantiles Rénales) , Ligue contre le cancer du Comité des Vosges...



#### **LE FORUM MEDICAL**

Centré sur « Le Don d'organes et la Transplantation : Hier, aujourd'hui et demain », le forum médical s'est tenu le jeudi 20 octobre 2011 au Centre des Congrès d'Epinal, avec la participation de :

**Monsieur Olivier COUSTERE**  
**Docteur Laurent DURIN**

**Madame Geneviève LOMBARD**  
**Madame Anne-Sophie GEROME**

**Docteur Marc LADRIERE**

**Madame Béatrice PAC**

**Madame Nathalie POURCHOT**

Transplanté rénal – Directeur-Fondateur de Trans-Forme  
Médecin au SRA - Service de régulation et d'appui Nord Est de  
l'Agence de la biomédecine, en charge des régions Alsace et Lorraine  
Cadre Infirmier à L'Agence de la biomédecine  
Fille de Claudine, décédée en 2010 à l'âge de 80 ans d'une soudaine  
hémorragie cérébrale, faisant don de ses deux reins  
Néphrologue – Centre Hospitalier Universitaire – Vandoeuvre-Les-  
Nancy (54)  
Coordinatrice de  
transplantation - Centre  
Hospitalier Universitaire –  
Vandoeuvre-Les-Nancy (54)  
Coordinatrice de  
prélèvement - Centre  
hospitalier Jean Monnet –  
Epinal (88)



Plus de 40 personnes ont assisté au forum médical et ont pu réfléchir aux questions très actuelles du don d'organes.

### LE RECITAL D'IMPROVISATION

Le récital d'improvisation "Piano & Danse" s'est déroulé le vendredi 21 octobre 2011 au théâtre municipal, pour sensibiliser à la réussite de la greffe et à la nécessité des dons d'organes.



Jean-Luc Guyard, au piano, accompagné par Iris Altaïr, à la danse, ont laissé libre court à leur imagination pour offrir aux spectateurs un moment artistique libre et unique.

### LA MARCHÉ DU DON D'ORGANES

La Marche symbolique du Don d'Organes a précédé l'ouverture des Jeux Nationaux des Transplantés et Dialysés le samedi 22 octobre 2011 à 9h30. Cela a été l'occasion pour chaque personne sensible à l'action de l'association Trans-Forme en faveur des dons d'organes, de manifester sa solidarité avec les greffés et les dialysés présents. Véritable symbole de l'amitié et de la générosité, cette marche est partie de la Place du Petit Champ de Mars pour s'achever sur la Place des Vosges à Epinal, avec la participation d'une vingtaine de motos du Club de Goldwing d'Alsace Lorraine.





## LA MOBILISATION DE LA VILLE D'EPINAL

Ces XIXe Jeux n'auraient évidemment pu être organisés à Epinal sans l'appui de Monsieur Michel Heinrich, Député-Maire d'Epinal, qui a généreusement accueilli la manifestation.

Nous sommes également très reconnaissants à Monsieur Jacques Grasser, adjoint chargé de la culture, du patrimoine historique et des manifestations patriotiques - remercié par le Prix de Saint Seine, à Madame Elisabeth Del Genini, adjointe au Maire, chargée de la communication, de la promotion, du tourisme et de l'événementiel, à Madame Marie Christine Serieys, adjointe au Maire, chargée des sports, à Monsieur Marc Muhar, Conseiller territorial des APS et à Monsieur Serge Petetin, Responsable de l'événementiel sportif, et à toutes les personnes de la ville qui ont été impliquées à un moment ou à un autre.

## LA MOBILISATION DES SCOLAIRES

Les Jeux Nationaux des Transplantés et Dialysés ont donné l'opportunité d'une campagne d'information relative aux dons d'organes, notamment vers le jeune public.

### Interventions en milieu scolaire

Dans le cadre de la sensibilisation du milieu scolaire mis en place par Trans-Forme à chacune de ses manifestations, les élèves des classes de CM1 de l'Ecole Jean de La Fontaine de Golbey ont été sensibilisés au don d'organes, de tissus, de moelle osseuse et de sang, notamment par l'intervention de Monsieur Thomas Maure, adhérent Trans-Forme, transplanté de moelle osseuse, âgé de 17ans.

Les élèves ont également appris en classe la chanson intitulée « Besoin de donneurs », interprétée par Soane.

### Poèmes de l'Ecole Jean de La Fontaine de Golbey

Les élèves des deux classes de CM1 de l'Ecole Jean de La Fontaine de Golbey ont réalisé des poèmes sur la thématique du don d'organes. Certains poèmes ont été lus par des élèves au cours de la cérémonie d'ouverture des jeux qui s'est déroulée samedi 22 octobre matin sur la Place des Vosges.

Ces poèmes ont tous été exposés pendant la manifestation au Centre des Congrès, lieu de rassemblement général des jeux, pour que tous les participants puissent les lire et en apprécier la plume.

### Exposition en Mairie d'Epinal

Pour tout savoir sur le don d'organes, une exposition pédagogique consacrée aux dons d'organes a été mise en place dans la galerie administrative de la Mairie d'Epinal du 17 au 28 octobre 2011.



## Exposition des étudiants des Beaux-arts

Un groupe d'étudiants, inscrits en deuxième année à l'ÉSAL se sont penchés sur la question sensible du don d'organes.

Nourris par des rencontres avec la coordination hospitalière et par des témoignages, il a été proposé aux étudiants, de manière très libre, de s'engager vers des espaces de création proches de leurs préoccupations respectives et de s'interroger sur la meilleure manière de prendre part au débat, pour eux, futurs graphistes, plasticiens ou illustrateurs. Ainsi, des outils de communication, des images, des textes, des objets délivrent des messages tantôt très factuels, tantôt métaphoriques.

C'est ce travail inauguré le jeudi 20 octobre 2011 en présence de Madame Elisabeth del Genini, qui a été présenté aux participants au Centre des Congrès dans le hall d'accueil, et sera exposé pour toute la durée des Jeux Nationaux.

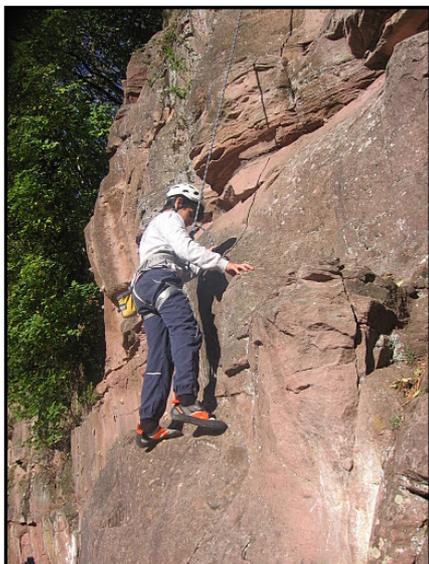


## LES EPREUVES SPORTIVES

Les Jeux Nationaux sont ouverts à toutes les personnes transplantées d'organes vitaux ou en attente de transplantation rénale, enfants, adultes ou séniors, et sportifs débutants ou confirmés.

C'est une manifestation multidisciplinaire. Cette année les quelque 73 compétiteurs ont eu l'opportunité de pouvoir s'inscrire dans les disciplines suivantes :

- athlétisme
- marche
- natation
- tennis de table
- cyclisme (contre la montre, 20km et 40km)
- badminton
- bowling
- karting
- tir à l'arc (10m)
- Escalade
- pétanque



Toutes ces épreuves sportives ont été organisées grâce aux différents clubs sportifs de la Ville d'Epinal, avec le sérieux et le professionnalisme demandés aux compétitions officielles. Elles ont permis aux meilleurs de se départager et aux moins performants d'avoir le plaisir de participer ou de découvrir une nouvelle activité physique.

Des médailles ont été distribuées à la fin de chaque épreuve, récompensant à chaque fois les jeunes et les adultes qui s'étaient démarqués.

Le club de tir d'Epinal a également accueilli librement les participants, le samedi 22 octobre après-midi, pour des initiations au tir à la carabine et au pistolet hors compétition.

En parallèle des épreuves, les participants aux jeux ont aussi profité des activités extra-sportives telles que : visite de la Cité de l'Image, visite de la Ferme Moine, activité d'accrobranche au SpinaParc, visite libre d'Epinal ...

## LA SANTE

### *La sécurité médicale*

Pour concourir, tous les participants ont du satisfaire aux pré-requis médicaux de Trans-Forme, contrôlés par le Dr Jean-Claude Verdier, en passant notamment un test d'effort pour les épreuves à moyen ou fort coût énergétique. Le SAMU et les Pompiers étaient alertés, les sites sportifs disposaient tous d'un système de communication ad'hoc pour gérer les urgences. Le Dr Elisabeth Cassuto était présent en tant que médecin référent des jeux, le Dr Francine Meckert urgentiste au CH de Montbéliard, l'ambulance La Calmosienne ainsi que les secouristes de la Protection Civile d'Epinal ont également fait acte de présence alternativement sur les sites sportifs, pour veiller à la sécurité des compétiteurs, ainsi que Monsieur Philippe Laroche, kinésithérapeute.

### *Les Dialyses*

Cette année, il y avait 6 dialysés parmi les compétiteurs. Pour certains, ils ont été accueillis au sein de l'Unité d'auto-dialyse et de dialyse médicalisée de l'ALTIR, au Centre Hospitalier Jean Monnet. Leur séance de dialyse a été organisée le jour des arrivées afin qu'ils ne soient pas gênés dans leur planning et puissent participer à toutes les épreuves auxquelles ils s'étaient inscrits.

## LA MARCHE DE CLAUDINE

En mémoire des donneurs et des familles de donneurs, quelque 150 personnes dont plus de 56 familles ont participé le samedi 22 octobre à une marche symbolique au départ de la place des Vosges, en présence de Madame Anne-Sophie Gérôme, fille de Claudine décédée en 2010 à l'âge de 80 ans d'une soudaine hémorragie cérébrale. Malgré le choc, ses enfants et son mari n'ont pas hésité une seconde à donner ses organes. Ils en avaient déjà parlé de nombreuses fois ensemble, sans tabou, et ils connaissaient très bien la position de Claudine sur le sujet. Ses reins ont permis à 2 personnes d'être sauvées.



## LE SPECTACLE VIVA LA COMMEDIA

Le spectacle « La résurrection d'Isabelle » de la troupe Viva la Commedia, s'est déroulée samedi 22 octobre 2011 sur la Place des Vosges en plein air. Utilisant le comique et la truculence des personnages, le spectacle a sensibilisé le public de manière légère à la problématique du don d'organes. Les comédiens ont touché leur public sur un thème qui lui est cher utilisant le rire comme arme absolue.



## LE DINER DE GALA

Tradition de nos Jeux, ce dîner est avant tout un moment de détente et de rencontre des participants. Un concert nous a été donné par Jack Simard après le dîner où nous avons pu découvrir les musiques et paroles engagées de son tout nouvel album « A coeur ou vers ».

Seul sur scène avec simplement une guitare, quelques notes d'harmonica et sa voix singulière, Jack Simard a mis toute son énergie pour chanter ses textes qui lui viennent de loin, loin dans son intimité, dans ses engagements et dans son imaginaire. Jack Simard est un parolier, un amoureux du langage avec lequel il aime jouer ; ses mots claquent, sonnent, résonnent et s'enchaînent dans un flot irrésistible.



## LE RELAIS DE LA FLAMME

Madame Marie-Christine SERIEYS, adjoint au Maire, chargée des sports, représentant la Ville d'Epinal, était présente le dimanche 23 octobre devant le Centre des Congrès d'Epinal pour initier le passage de la flamme des Jeux à un relais composé de dialysés et de transplantés de différents organes. A l'arrivée, la flamme fut remise à Olivier Coustere, représentant symboliquement la Ville qui accueillera les Jeux Nationaux des Transplantés et Dialysés en 2012 (non encore connue à ce jour).



## LA CEREMONIE DE CLOTURE

Les jeux se sont achevés par la cérémonie de clôture, dimanche 23 octobre après midi, pour la remise des récompenses aux participants, avec l'aimable participation des membres du jury : Madame Marie Bœuf, Mr Jean-Pierre Pellier et Monsieur Alain Bobo.

Le « **challenge de la performance** » récompense les trois vainqueurs du classement par point. Cette année ce trophée est revenu à Annick Wantzen, suivi de Martine Varin et de Stéphane Carpentier.

Le « **Trophée de l'exploit** », qui récompense l'exploit des Jeux, a été attribué à Annick Wantzen.

La « **Coupe du Fair Play** » récompense l'athlète qui a su se montrer le plus agréable, le plus ouvert... ou le plus drôle. Il a été attribué à Yvon Henin qui s'est montré particulièrement attentionné envers les participants des jeux, pour sa bonne humeur et ses encouragements aux autres compétiteurs.

La « **Coupe Joël Da Col** » est attribuée par le Conseil d'Administration de Trans-Forme et récompense le « coup de cœur » de la course. Elle s'inscrit en prolongement de la coupe autrefois appelée « Fernand Magdonelle ». Cette année, elle a été attribuée à Emile Michel Napoli, greffé du foie depuis le mois de mai 2011.



Le « **trophée de la meilleure représentation** » récompense une ville, un hôpital, des athlètes... bref, la meilleure représentation d'un groupe de participants. Il a été attribué au groupe des « chtis » qui était venus nombreux !

Le « **Prix de la progression** » récompense la progression d'un athlète d'une manifestation à l'autre. Ce trophée valorise les efforts fournis et l'entraînement régulier et a été remis à Thomas Lefebvre, transplanté du rein, âgé de 13 ans.

Le « **défi de la jeunesse** » a gratifié cette année Thomas Maure.

Le « **prix de saint-seine** » qui permet d'honorer la personnalité de la ville des Jeux qui aura le plus œuvré pour la promotion du don d'organes au travers de l'organisation des Jeux Nationaux a été remis à Mr Jacques Grasser (Adjoint au Maire, chargé de la culture, du patrimoine historique et des manifestations patriotiques).

## LE SUIVI SUR LE WEB

Les 19èmes Jeux Nationaux des Transplantés et Dialysés se trouvent sur le site web : [www.trans-forme.org](http://www.trans-forme.org) (palmarès, souscription à lots, photos, etc.).

## LA COMMUNICATION

INFORMER ET SENSIBILISER : Ainsi se décline l'objectif de cette manifestation envers le grand public. Parler de la transplantation, du nombre insuffisant de donneurs en France, rappeler que donner ses organes peut sauver des vies et montrer par les images que la transplantation, ça marche ! Pour approcher le grand public, cible de ce message, il fallait évidemment passer par les médias. Cette année, les retombées médiatiques ont été importantes, suite à la conférence de presse organisée avant les Jeux, pendant la manifestation et après : ci-après quelques passages ...

### ♥ Télévisions

#### France 3 Lorraine

*Le 12/13* - 20 octobre 2011 - Jeux Nationaux des Transplantés et Dialysés  
Invité en plateau : Eric Bœuf, de l'association Trans-Forme  
Durée : 4 minutes

#### Vosges TV

*Qu'on se le dise* - 20 octobre 2011 - Jeux Nationaux des Transplantés et Dialysés  
Invitée en plateau : Marie Bœuf, de l'association Trans-Forme  
Durée : 9 minutes

#### France 3 Lorraine

*Le 19/20* - 21 octobre 2011 - Jeux Nationaux des Transplantés et Dialysés  
Portraits de 2 participants lorrains, Thomas Maure et Jacques Cascaret  
Durée : 3 minutes

#### France 3 Lorraine

*Le 12/13* - 22 octobre 2011 - Jeux Nationaux des Transplantés et Dialysés  
Portraits de 2 participants lorrains, Thomas Maure et Jacques Cascaret  
Durée : 3 minutes

#### France 3 Lorraine

*Le 19/20* - 22 octobre 2011 - Jeux Nationaux des Transplantés et Dialysés  
Interview du Directeur Olivier Coustère et de participants, Stéphane Carpentier et Emeline Hilaire  
Durée : 2 minutes



## Vosges TV

*Le journal* - 24 octobre 2011 - Jeux Nationaux des Transplantés et Dialysés  
Interview du Directeur Olivier Coustère et de participants, Thomas Maure et Béatrice Barré  
Durée : 3 minutes 37

**Vosges**  
télévision  
imagesplus



## ♥ Radios

### Europe 1

*Bonjour Monsieur le maire* - 21 octobre 2011 - Jeux Nationaux des Transplantés et Dialysés  
Interview de Michel Heinrich, Député-Maire d'Epinal



### France Bleu Sud Lorraine

*L'invité* - 20 octobre 2011 - Jeux Nationaux des Transplantés et Dialysés  
Interview d'Anne Sophie Gerôme, qui a accepté de donner les organes de sa maman décédée  
Durée : 4 minutes



### France Bleu Sud Lorraine

*Journal* - 22 octobre 2011 - Jeux Nationaux des Transplantés et Dialysés  
Interview de Thomas Maure  
Durée : 2 minutes

### Radio Cristal

*Vosges Mag* - Jeux Nationaux des Transplantés et Dialysés  
Interview d'Olivier Coustère, Directeur de Trans-Forme



### Radio Cristal

*Vosges Mag* - Jeux Nationaux des Transplantés et Dialysés  
Interview de Marie Bœuf de l'association Trans-Forme

### Magnum la radio

Jeux Nationaux des Transplantés et Dialysés  
Interview d'Olivier Coustère, Directeur de Trans-Forme



## ♥ Presse écrite

### Les Echos

Diffusion : 121 350 ex  
20 octobre : Annonce

### Aujourd'hui en France

Diffusion : 183 570 ex  
4 octobre : Annonce

### Le Quotidien du médecin

Diffusion : 73 000 ex  
21 octobre : Annonce et portraits

### L'Est Républicain

Diffusion : 161 450 ex  
28 juin : Annonce  
3 octobre : Annonce  
9 octobre : Annonce

18 octobre : Annonce  
20 octobre : Interview d'Olivier Coustère  
20 octobre : Portraits  
23 octobre : Interview d'Olivier Coustère - reportage en direct des jeux

### **Vosges Matin**

Diffusion : 43 640 ex  
27 juin : Annonce  
23 septembre : Annonce  
24 septembre : Annonce  
8 octobre : Portrait de Thomas Maure  
20 octobre : Annonce  
21 octobre : Annonce  
21 octobre : Interview d'Olivier Coustère, annonce et rdv  
22 octobre : Annonce  
23 octobre : Reportage en direct des jeux - Interview d'Olivier Coustère et Alain Bobo  
24 octobre : Reportage en direct des jeux

### **100% Vosges**

Diffusion : 30 000 ex  
20 octobre : Jeux Nationaux des transplantés et dialysé à Epinal

### **Centre Presse**

Diffusion : 18 840 ex  
21 octobre : Portrait de Jacques Chahinian  
27 octobre : Résultats de Jacques Chahinian

### **Le Midi Libre**

Diffusion : 147 250 ex  
21 octobre : Portrait de Jacques Chahinian

### **La République des Pyrénées**

Diffusion : 32 269 ex  
20 octobre : Portraits de Guy Bringas et Claude Vidal

### **L'Eclair**

Diffusion : 8 750 ex  
20 octobre : Portraits de Guy Bringas et Claude Vidal

### **Le Dauphiné Libéré**

Diffusion : 235 130 ex  
22 octobre : Portrait de Stéphane Delmas  
26 octobre : Résultat de Stéphane Delmas

### **France Antilles Ed. Guadeloupe**

Diffusion : 22 000 ex  
24 octobre : Résultats de Robin Racassin

### **Lettre du CROS Rhone Alpes**

Septembre : Annonce

### **♥ Sites web**

### **lesechos.fr**

20 octobre : Annonce

## **vosgesmatin.fr**

23 octobre : Interview d'Isabelle Bernard - diaporama

## **guadeloupe.franceantilles.fr**

20 octobre : Portrait de Robin Racassin

## **Sportissima.fr**

21 octobre : Portrait de Sarah Gautier

## **Newsletter du CHU de Nancy**

18 octobre : Annonce

## **MERCI AUX PARTENAIRES ET CLUBS SPORTIFS**

L'association Trans-Forme remercie tous ses partenaires institutionnels et ses partenaires privés qui ont contribué financièrement à cette manifestation ; ainsi que les Clubs sportifs et les bénévoles de la Ville d'Epinal qui nous ont permis de réaliser ces jeux....

### **Aux clubs sportifs** qui encadrent et animent les épreuves des Jeux

- Cercle des Nageurs d'Epinal - Monsieur Daniel Petitgenet
- Club de Badminton d'Epinal - Monsieur Francis Lagarde
- Entente Sportive Spinalienne - Monsieur Yvan Piller
- La Vôge VTT - Monsieur Jérôme Lecomte
- La Pétanque d'Epinal - Monsieur Lucien Bertrand
- Les Enfants du Roc - Monsieur Marc Thiery
- Magic Bowling - Monsieur Fabrice Marais
- Première Compagnie d'Archers d'Epinal - Monsieur Eric Herrmann
- Top Spinalien Pongiste - Monsieur Eric Mathis
- Véloce Club Spalien - Monsieur Patrick Houot
- Vosges Karting – Monsieur Luc Vexlard

### **Aux partenaires**

La Mairie d'Epinal.

Le Ministère de la Santé et des Sports, l'Agence de la Biomédecine et Le CNDS (Centre National pour le Développement du Sport).

Le Conseil Général des Vosges.

Peduzzi Batiment, Harmonie Mutuelles Préviadès, Eiffage, PSA Peugeot Citroën, Cycles Pro Lallement, Géant Casino, le groupe Socosprint, Digital, la Chambre de Commerce et d'Industrie des Vosges, le Pôle des métiers, La Chambre des Métiers et de l'Artisanat des Vosges, Hype Events pour "Les Dauphins" (équipe de hockey d'Epinal), le Goldwing Club d'Alsace Lorraine, l'hôtel Campanile, kyriad et Ibis d'Epinal, Daylong actinica, l'ATLIR, Laho équipement, Pum plastiques, CAC et le Centre Léo Lagrange.

Les bénévoles du Club Vosgien d'Epinal, du Rotary Club d'Epinal, de France Bénévolat, de la MJC Savouret et de la Maison des étudiants.

Le Consortium «Les laboratoires : ensemble pour le don, la greffe et la qualité de vie ! » avec notamment les laboratoires Fresenius Medical Care et Bristol Myers Squibb.

### **Aux établissements** qui ont permis de sensibiliser les jeunes au don d'organes

L'école primaire Jean de la Fontaine et notamment Mélanie Duhoux et Laurence Véga, les Beaux-arts d'Epinal et notamment Nathalie Pourchot et Julie Scherrer, Fabrice Gartner et Elisabeth del Genini pour leur contribution.

## **Aux associations**

ADDOTH (Association Départementale pour le Don d'Organes et de Tissus Humains), COTRAL (COodination des TRansplantés d'Alsace Lorraine), AIR 88 - FNAIR (Fédération Nationale d'Aide aux Insuffisants Rénaux) Lorraine, Les Poolettes (Association de sensibilisation et de soutien au don d'organes par des activités culturelles), AMIR (Association contre les Maladies Infantiles Rénales), Ligue contre le cancer du Comité des Vosges...

... et nous tenons tout particulièrement à remercier tous nos amis qui nous ont aidés à organiser ces Jeux, Iris Altaïr, Christel Amiche, Claude Barrès, Isabelle Bernard, Geneviève Blanvillain, Marie Bœuf, Julien Bœuf, Fanny et François Cardot, Nathalie Cassagnes, Dr Elisabeth Cassuto, Monique Coustere, Dr Laurent Durin, Brigitte Eluard, Marielle Falour, Anne-Sophie Gérôme, Ellen Gögler, Jean Luc Guyard, Léo Pol Jacquot, Bérénice Keller, Emilie Lacour, Dr Marc Ladrière, Philippe Laroche, Christian Liénard, Geneviève Lombard, Dr Francine Meckert, Marie José Morisseau, Charles Ourahian, Béatrice Pac, Jean-Pierre Pellier, Nathalie Pourchot, Jack Simard, Micheline Théret, Docteur Hubert Tonnelier, Bernadette Trioulaire, Adeline Truchot, Martine Varin, Docteur Jean-Claude Verdier, Christophe Voegelé...

## **UN TEMOIGNAGE**

« J'ai trouvé l'ambiance formidable, bon-enfant et une solidarité extraordinaire entre les participants. Le fait d'être tous greffés crée un lien très particulier entre sportifs.

Malgré la fatigue que j'ai ressentie à cause des épreuves très rapprochées et un timing très serré, je participerai de nouveau avec joie à tous les événements organisés par Trans-Forme dans la limite de mes possibilités physiques et financières.

Ces jeux m'ont redonné du courage et de la confiance en moi que j'avais perdue.

Je remercie tous les organisateurs pour ces deux jours de plaisir intense et d'amitiés nouvelles. Je suis vraiment ravie d'y avoir participé et fière de mes performances. La coupe de l'exploit m'a particulièrement touchée. »

*Annick Wantzen, greffée cœur poumon depuis 2009*

***Rendez-vous pour les prochains  
Jeux Mondiaux d'Hiver des Transplantés d'Anzere,  
du 4 au 9 mars 2012***

### **TRANS-FORME**

66, boulevard Diderot – 75012 Paris

Tél. (33) 01 43 46 75 46 – Fax : (33) 01 43 43 94 50

[www.trans-forme.org](http://www.trans-forme.org)